

SPECIFICAȚIA TEHNICĂ

Nr. d/o	Denumirea Bunurilor	Denumirea modelului	Producătorul	Țara de origine	Specificația tehnică solicitată	Specificația tehnică ofertată	Standarde de referință
Lotul: Soluție de traducere profesională							
1	Soluție de traducere profesională asistată	Abonament Trados Team, 12 luni	Regatul Unit		<u>Tip:</u> Subscriere anuală pentru soluția software profesională pentru gestionarea și realizarea traducerilor în regim colaborativ, cu gestiune centralizată și tehnologii de traducere automată (Trados Team sau echivalentul). <u>Licențiere:</u> - Soluția trebuie să permită utilizarea licențelor în regim concurent pentru un număr de minim 3 utilizatori simultan, cu posibilitatea creării unui număr nelimitat sau extins de conturi de utilizatori ; - Componentă de server pentru gestionarea centralizată a resurselor lingvistice; - Mentenanță, actualizări software și suport tehnic asigurate de producător pentru o perioadă de minim 12 luni. <u>Cerinte tehnice minime:</u> - Soluția trebuie să asigure găzduirea securizată a datelor; - Soluția trebuie să includă o capacitate anuală de procesare de minim 4 milioane de cuvinte prin memoria de traducere și minim 6 milioane de caractere prin traducere automată. <u>Funcționalități de gestiune a resurselor lingvistice:</u>	Trados Team: - 4 million target words year; - 3 concurrent users; - 3 web-browser based Online Editor licenses	

				Soluția trebuie să permită: - gestionarea centralizată a memoriilor de traducere și a bazelor terminologice multilingve, cu suport pentru limba română și limbi de circulație internațională; - acces concurrent pentru utilizatori autorizați la aceleași resurse lingvistice salvate (traducere automată și terminologie), cu actualizare instantanee; - posibilitate de adăugare comentarii și note; - evidențiere automată a termenilor aprobați direct în editor în timpul procesului de traducere; - control granular al accesului la resurse între departamente sau grupuri de utilizatori. <u>Funcționalități ale editorului de traducere:</u> Soluția trebuie să includă: - reutilizare automată a segmentelor traduse anterior din memoria de traducere (potriviri exacte sau parțiale); - căutare avansată în memorie direct din interfața de editare; - funcții de autocompletare (AutoSuggest), corecție automată și propagare automată a repetărilor; - verificări automate pentru ortografie, consistență terminologică, punctuație și formatare; - urmărire modificări (track changes) pentru corectură. <u>Funcționalități colaborative:</u> - partajare centralizată a resurselor și fișierelor în cadrul echipei;		
--	--	--	--	--	--	--

				- trasabilitatea de bază a modificărilor efectuate asupra fișierelor din proiect; - suport pentru formate uzuale, inclusiv dar fără a se limita la: DOCX, XLSX, PPTX; PDF editabil; HTML, XML, etc; <u>Cerințe de securitate</u> - criptare date în tranzit și în repaus; - control granular standard al accesului; - autentificare securizată; - posibilitate restricționare descărcare fișiere. Notă: La solicitarea Autorității contractante, după caz, instalarea, configurarea, punerea în funcțiune a soluției trebuie să fie asigurate de Ofertant, iar costul acestora trebuie să fie inclus în ofertă.		
--	--	--	--	---	--	--

Semnătura electronică a administratorului / reprezentantului _____